

LESSON NOTES

Lower Intermediate #50

K-1 Grand Prix #2

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 5 Grammar

50

KANJI

1. ピーターアーツ選手VSアーネストホースト選手
2. 司会者: さあ、ゴングが鳴らされました。おおっといきなり、ピーターアーツ選手後ろに回られて蹴りをもらった！！
3. 谷川（解説者）: アーネストホースト選手すばらしい動きですねえ！！あのフットワークには感心させられます。
4. 司会者: だが、ピーターアーツ選手負けていない！！あんなすばらしい蹴りをやられましたが、今度は突きの連打だあ！！だが、アーネストホースト選手、全ての突きを受け流す！！どうやら、ピーターアーツ選手の技は研究されたようだあ！！
5. おおっと！ピーターアーツ選手ダウン！1・・・2・・・3！！！！
6. ピーターアーツ選手、ダウンを奪われたあ！！！！
7. アーネストホースト選手の勝利です！！

KANA

1. ピーターアーツせんしゅVSアーネストホーストせんしゅ
2. しかいしゃ: さあ、ゴングがならされました。おおっといきなり、ピーターアーツせんしゅうしろにまわられてけりもらった！！
3. たにがわ（かいせつしゃ）:アーネストホーストせんしゅすばらしいうごきですねえ！！あのフットワークにはかんしんさせられます。

CONT'D OVER

4. しかいしゃ: だが、ピーターアーツせんしゅまけていない！！あんなすばらしいけりをやられました、こんどはつきのれんだだあ！！だが、アーネストホーストせんしゅ、すべてのつきをうけながす！！どうやら、ピーターアーツせんしゅのわざはけんきゅうされたようだあ！！
5. おおっと！ピーターアーツせんしゅダウン！1・・・2・・・3！！！！！！
6. ピーターアーツせんしゅ、ダウンをうばわれたあ！！！！
7. アーネストホーストせんしゅのしょうりです！！！！

ROMANIZATION

1. Pītāātsu-senshu VS Ānesutohōsuto-senshu
2. SHIKAISHA: Sā, gongu ga narasaremashita. Oōtto ikinari, Pītā Ātsu-senshu ushiro ni mawararete keru o moratta!!!
3. TANIGAWA Ānesuto Hōsuto-senshu subarashii ugoki desu nē!! Ano futtowāku (KAISETSUSHA): ni wa kanshin saseraremasu.
4. SHIKAISHA: Daga, Pītā Ātsu-senshu makete inai!! Anna subarashii keru o yararemashita ga, kondo wa tsuki no renda dā!! Daga, Ānesuto Hōsuto-senshu, subete no tsuki o uke nagasu!! Dō yara, Pītā Ātsu-senshu no waza wa kenkyū sareta yō dā!!
5. Ōtto! Pītā Ātsu-senshu daun! Wan! Tsū! Surī!!!!!!
6. Pītā Ātsu-senshu, daun o ubawaretā!!!!
7. Ānesuto Hōsuto-senshu no shōri desu!!!

ENGLISH

CONT'D OVER

1. Peter Aerts vs Ernesto Hoost
2. ANNOUNCER: The match has just begun with the sound of the gong. Wow. Peter Aerts is suddenly spun around and kicked!!
3. TANIGAWA (COMMENTATOR): That was a fantastic move by Ernesto Hoost!! His foot work is impressive.
4. ANNOUNCER: But Peter Aerts isn't losing the battle yet!! He's got a painful kick but now he's punching Ernesto repeatedly!! But Ernesto Hoost barely avoids the punches!! Looks like Ernesto did his homework and studied Peter Aerts' moves!!
5. Wow! Peter Aerts is down...1..2..3!!!!!!!
6. Peter Aerts is down and lost the battle!!!!!!!
7. Ernesto Hoost wins!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
選手	せんしゅ	senshu	player, fighter
どうやら	どうやら	douyara	it seems like
勝利	しょうり	shouri	victory, triumph
連打	れんだ	renda	barrage
やられる	やられる	yayareru	be done for
負ける	まける	makeru	to lose, to be defeated
感心する	かんしんする	kanshinsuru	to admire
もらう	もらう	morau	to receive, to get; V1

蹴り	けり	keri	kick
鳴らす	ならす	narasu	to ring, to chime
ゴング	ごんぐ	gongu	gong
解説者	かいせつしゃ	kaisetsusha	commentator
今度	こんど	kondo	now, this time, next time

SAMPLE SENTENCES

<p>そのプレイヤーはカードゲームで負ける。 <i>Sono pureiyā wa kādo gēmu de makeru.</i></p> <p>The player loses the card game.</p>	<p>顧客はとても感心しているようだった。 <i>kokyaku wa totemo kanshin shite iru yō datta.</i></p> <p>The customers seemed thoroughly impressed.</p>
<p>妻からPSPをもらいました。 <i>Tsuma kara PSP o moraimashita.</i></p> <p>I got a PSP (Playstation Portable) from my wife.</p>	

GRAMMAR

Today we focus on some passive forms used in today's dialog.

(i) ゴングが鳴らされました

鳴らされました (*narasaremashita*) is the passive form of 鳴らす (*narasu*; a transitive verb that means to ring something, like a bell or buzzer or alarm). Please note that there is an intransitive verb 鳴る (*naru*; something rings).

So, the following three sentences show different ways of expressing almost the same meaning in English. Technically, the sentence (iii) is the passive form (ii).

Active sentence: (i) ゴングが鳴る (*Gongu ga naru*): the bell rings

Active sentence: (ii) ゴングを鳴らす (*Gongu o narasu*): someone rings a bell

Passive sentence: (iii) ゴングが鳴らされる (*Gongu ga narareru*): the bell is rung

(ii) 後ろに回られて

回る (*mawaru*) in 後ろに回る (*ushiro ni mawaru*; to get behind) is an intransitive verb. This is the case the passive form of an intransitive verb is used.

In the sentence below, ピーターアーツ選手 is marked by the subject marking particle は (*wa*) because he is adversely affected by the action. (Please note that in today's example "ピーターアーツ選手後ろに回られて," the subject marking particle は (*wa*) is omitted.)

Active sentence: (アーネストホースト選手はピーターアーツ選手の) 後ろに回って

Passive sentence: ピーターアーツ選手は後ろに回られて

In short, if actions conveyed by an intransitive verb have undesirable effects on someone or something, you can use the passive voice and the affected person or thing as a topic (marked by は (*wa*)).

Examples:

私は雨に降られた。

Watashi wa, ame ni furareta.

Oh no, I got caught in the rain!

レストランで子どもに騒がれた。

Restoran de kodomo ni sawagareta.

I was so annoyed by the kid in the restaurant.

山下くんに休まれて、困った。

Yamashita-kun ni yasumarete, komatta.

Yamashita took the day off, I'm screwed.